NO PAPER RIGHTS

REIMPRESSION INTERDITE

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel: (416) 362-5211
Toll free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161

THE ARMS OF CANADA

THE ARMS OF CANADA

The information in this booklet is available in the pages on Canadian Symbols in the Internet site of Government of Canada (http://canada.gc.ca)

Canadian Heritage
Canadian Symbols Promotion

Patrimoine canadien
Promotion des symboles canadiens

TABLE OF CONTENTS

Page

THE ARMS OF CANADA 1
The Royal Grant 1
By the King - 2
The Proclamation 3

DESCRIPTION 3
The Shield 3
- The three Royal Lions of England 4
- The Royal Lion of Scotland 4
- The Royal Irish Harp of Tara 4
- The Royal Fleurs-de-Lis of France 5
- The three Maple Leaves 5

The Ribbon 5
The Helm and the Mantling 5
The Crest 6
The Supporters 6
The Motto 6
The Four Floral Emblems 7
- English Rose 7
- Scottish Thistle 7
- Irish Shamrock 7
- The French Fleurs-de-Lis 7

The Imperial Crown 8
The Use of the Arms 8

DEVELOPMENT OF HERALDIC ARMS 9

THE ARMS OF CANADA

THE ROYAL GRANT

During the first decades after Confederation, questions relating to the Arms of Canada had not received the attention they deserved. The Royal Arms of the United Kingdom were then freely used to identify the offices of the Government of Canada.

Shortly after Confederation, a Great Seal was required and a design was approved by a royal warrant dated May 26, 1868. This design displayed, quarterly, the arms of the original four provinces of the new federation: Ontario, Quebec, Nova Scotia and New Brunswick. It was never used as the Great Seal, but was gradually adopted as the Arms of Canada (for a reason unexplained by history, another Great Seal was adopted for Canada representing Queen Victoria and the throne of her coronation; this Great Seal is however altered at the beginning of each reign, so as to show the effigy of the new Sovereign).

When other provinces joined Confederation, the attempt to add the arms of the new provinces to this federal composite design resulted in a crowded and confused appearance. For this reason, the Canadian Government submitted a request to the Sovereign for a grant of arms. This request was approved and the arms assigned to Canada were appointed and declared in the proclamation (text on next page) of His Majesty King George V dated November 21, 1921. This action was proceeded with on the basis of an Order of the Governor General in Council (P.C. 1921-1496) dated April 30, 1921.

PROCLAMATION OF 1921

"BY THE KING - A Proclamation

Declaring His Majesty's Pleasure concerning the Ensigns Armorial of the Dominion of Canada

George R.I.

WHEREAS We have received a request from the Governor General in Council of Our Dominion of Canada that the Arms or Ensigns Armorial herein after described should be assigned to Our said Dominion.

We do hereby, by and with the advice of Our Privy Council, and in exercise of the powers conferred by the first Article of the Union with Ireland Act, 1800, appoint and declare that the Arms or Ensigns Armorial of the Dominion of Canada shall be Tierced in fesse the first and second divisions containing the quarterly coat following, namely, 1st Gules three lions passant guardant in pale or, 2nd, Or a lion rampant within a double tressure flory-counter-flory gules, 3rd, Azure a harp or stringed argent, 4th, Azure, three fleurs-de-lis or, and the third division Argent three maple leaves conjoined on one stem proper. And upon a Royal helmet mantled argent doubled gules the Crest, that is to day, On a wreath of the colours argent and gules a lion passant guardant or imperially crowned proper and holding in the dexter paw a maple leaf gules. And for Supporters On the dexter a lion rampant or holding a lance argent, point or, flying therefrom to the dexter the Union Flag, and on the sinister A unicorn argent armed crined and unguled or, gorged with a coronet composed of crosses-patée and fleurs-de-lis a chain affixed thereto reflexed of the last, and holding a like lance flying therefrom to the sinister a banner azure charged with three fleurs-de-lis or; the whole ensigned with the Imperial Crown proper and below the shield upon a wreath composed of roses, thistles, shamrocks and lillies a scroll azure inscribed with the motto A mari usque ad mare, and Our Will and Pleasure further is that the Arms or Ensigns Armorial aforesaid shall be used henceforth, as far as conveniently may be, on all occasions wherein the said Arms or Ensigns Armorial of the Dominion of Canada ought to be used.

Given at Our Court at Buckingham Palace, this twenty-first day of November, in the year of Our Lord One thousand nine hundred and twenty-one, and in the twelfth year of Our Reign.

GOD SAVE THE KING"

THE PROCLAMATION

The royal proclamation makes special reference to the request by the Government of Canada and states that the grant of arms or flags is made on the advice of the Privy Council and by the powers conferred by the first Article of the British statute "The Union of Ireland Act, 1800". Passed in the reign of King George III, it empowered the Crown to grant, by proclamation, arms and flags to the United Kingdom and its dependencies.

A special committee was mandated by the Governor General in 1919 to study the question on the Arms of Canada. It was composed of:

Thomas Mulvey, K.C., Under Secretary of State, Chairman;
Sir Joseph Pope, K.C.M.G., C.V.O., I.S.O,
Under Secretary of State for External Affairs;
A.G. Doughty, C.M.G., Litt. D., Dominion Archivist;
Major-General W.G. Gwatkin, C.B., C.M.G.,
Department of Militia and Defence.

The present design of the Arms of Canada was drawn by Mrs. Cathy Bursey-Sabourin, Fraser Herald at the Canadian Heraldic Authority, office of the Governor General of Canada, and faithfully depicts the arms described in the words of the Royal Proclamation dated November 21, 1921. The present design was approved in 1994 and shows a ribbon behind the shield with the motto of the Order of Canada. This version replaces a former design drawn by Mr. Alan Beddoe.

DESCRIPTION

THE SHIELD

The shield at the centre of the Coat of Arms is the most important part of the design. In heraldry, it is the shield "that tells the story" of a country. In Canada's shield, the first and second divisions depict four emblems that symbolize the four founding peoples of Canada. The third division makes it distinctly Canadian.

- **The three Royal Lions of England**

  The first quarter consists of the three gold lions of England walking and shown full face, on a red background. The lion is the oldest device known in heraldry and, as "king of beasts", was adopted by kings of Leon, Norway and Denmark as their emblem. However, the origin of the three royal lions of England still remains a mystery.

  In the 11th century, Henry I, known as "the lion of justice", may have been the first English king to use a lion. It is uncertain as to why a second lion suddenly appeared. When Henry II married Eleanor of Aquitaine, whose family emblem was also a lion, it is believed that he added the third lion. There is no question that, when he led his English troops in the Crusades, Richard I, "the Lion-Hearted" carried a shield emblazoned with three golden lions on a red background. To this day they have been the royal symbol of England.

- **The Royal Lion of Scotland**

  The second quarter consists of a red lion rearing on the left hind foot, within a red double border with fleurs-de-lis, on a gold background. The royal lion of Scotland was probably first used by King William, who was known as "the lion". However it was certainly used by his son, Alexander III, who made Scotland an independent nation.

- **The Royal Irish Harp of Tara**

  The third quarter is a gold harp with silver strings, on a blue background. North of the present city of Dublin, there is a hill called Tara which for centuries was the religious and cultural capital of ancient Ireland. If you visit the site, you will see a 750 foot earthenwork that is said to have been the site of the banqueting hall of Irish kings. Thomas Moore recalls the history of this site in one of the most famous of all Irish lyrics that begins: "The harp that once through Tara's hall the soul of music shed..." There is a legend, recorded in C.W. Scott-Giles monumental work The Romance of Heraldry, that this harp was found and came into the possession of the pope. In the 16th century, Henry VIII suppressed the Irish people in his attempt to become the lawful successor to the kings of ancient Ireland. The pope sent the harp of Tara to England whereupon Henry added its likeness to his royal shield. From this time it has remained a symbol of Ireland.

- **The Royal Fleurs-de-Lis of France**

  The fourth quarter depicts three gold fleurs-de-lis, on a blue background. The fleurs-de-lis was the first heraldic emblem raised in Canada. On July 24, 1534, Jacques Cartier landed at Gaspé and erected a cross, affixed with the symbol of his sovereign and the royal house of France.

- **The three Maple Leaves**

  To complete the design of the shield, a Canadian symbol was required. Three red maple leaves conjoined on one stem, on a silver or white background, were then added. Throughout the 19th century, the maple leaf had gradually become closely identified with Canada. The maple leaf had been worn as a symbol of Canada during the visit of the Prince of Wales in 1860. The song "The Maple Leaf Forever", written by the Toronto school teacher Alexander Muir in 1868 had become Canada's national song. During World War I, the maple leaf was incorporated into the badge of every Canadian regiment. It was most appropriate that three maple leaves were given a commanding position within the shield, which made it unmistakably "Canadian".

THE RIBBON

On the advice of the Prime Minister of Canada, Her Majesty The Queen has approved, on July 12, 1994 that the Arms of Canada be augmented of a ribbon with the motto of the Order of Canada: "Desiderantes Meliorem Patriam". (They desire a better country).

Mr. Bruce Hicks, of Ottawa, had suggested this augmentation.

THE HELM AND THE MANTLING

The helm (heaume or helmet), which in heraldry is usually placed above the shield of arms, not only serves as a means of displaying the crest, but also has a significance of its own, since its type denotes the rank of the person bearing the arms. On the helm lies a mantling or lambrequin. The mantle, originally, was to protect the head and shoulders of the wearer from the sun's heat. It has become a decorative accessory to the crest and shield.

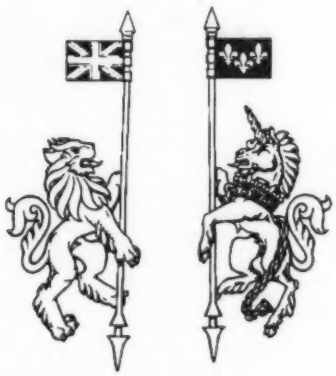
The Arms of Canada show a royal helmet, which is a barred helm of gold looking outward and draped in a mantle of white and red which are the official colours of Canada.

THE CREST

On the royal helmet is the crest. This symbol consists of a wreath or ring of twisted white and red silk on which stands a crowned gold lion holding in its right paw a red maple leaf. The lion is a symbol of valor and courage.

The crest is used to mark the sovereignty of Canada. It is now the symbol used on the Governor General's Standard.

THE SUPPORTERS



The figures that stand on either side of the shield are known in heraldry as "supporters" and are often depicted in a ferocious manner. The King of England chose two lions while Scotland chose two unicorns.

When James VI of Scotland became James I of England in 1603, he chose one lion and one unicorn as the supporters of his royal shield. Canada adopted the same pattern and used a lion on the shield's right holding a gold pointed silver lance from which flies the Royal Union flag, and a unicorn with gold horn, mane and hoofs, on the shield's left. Around its neck is a gold and chained coronet of crosses and fleurs-de-lis. The unicorn holds a lance flying a banner of royalist France, namely three gold fleurs-de-lis, on a blue background. The two banners represent the two principal founding nations that had established Canada's most enduring laws and customs.

THE MOTTO

Canada's motto "A Mari usque ad Mare" (From sea to sea) is based on biblical scripture: "He shall have dominion from sea to sea and from the river unto the ends of the earth (Psalm 72:8)". The first official use of this motto came in 1906 when it was engraved on the head of the mace of the Legislative Assembly of the new

Province of Saskatchewan. The wording of the motto came to the attention of Sir Joseph Pope, then Under Secretary of State, who was impressed with its meaning. He later proposed it as motto for the new design of the coat of arms, which were approved by Order in Council on April 21, 1921 and by Royal Proclamation on November 21, 1921.

THE FOUR FLORAL EMBLEMS

At the base of Canada's Royal Arms are found the floral emblems of the four founding nations of Canada.

- **English Rose**

  The rose first became the symbol of England when Henry III married Eleanor of Provence and the golden rose of Provence became England's new floral symbol. From this golden rose eventually came the red rose of the House of Lancaster and the white rose of the House of York.

- **Scottish Thistle**

  There is a legend that, in 1010 when they attempted to capture Scotland, the Danes landed secretly at night. As they approached Stains Castle they removed their shoes to avoid making any noise. When they reached the castle's moat, they jumped in not realizing that the moat was dry and overgrown with thistles. The screams of the bare-footed Danes roused the garrison. The castle and Scotland were both saved and, according to legend, it is in memory of that night that the thistle became the floral emblem of Scotland.

- **Irish Shamrock**

  In Irish legends, it is said that when he brought Christianity to Ireland, Saint Patrick used the three petals of the shamrock to illustrate the Holy Trinity. As a result, the shamrock became the floral emblem of Christian Ireland.

- **The French Fleurs-de-Lis**

  Following its adoption as the symbol of France's king, the fleurs-de-lis also became the symbol of Christian France. By the 13th and 14th century, the three petals of the lily of France were being described by writers as symbols of faith, wisdom and chivalry. As in Ireland, they also came to be seen as symbols of the Holy Trinity.

THE IMPERIAL CROWN

On top of the "achievement of the Arms of Canada" is the Imperial Crown which is indicative of the presence of a monarch as Canada's Head of State.

The shapes of symbols in a coat of arms can be altered by an artist since heraldry is an art as well as a science. However the symbols themselves can never be changed without formal approval. In 1957, when Canada's arms were slightly modified to produce a cleaner more contemporary design, the Government replaced the original Tudor crown of the 1921 design by a crown that would represent not just one of the royal families of English monarchs, but centuries of kings and queens of England. To comply with the wish of Her Majesty Queen Elizabeth II, the Saint Edward's crown is now used for the Arms of Canada. It is that Crown that has been used for the coronation of kings and queens in Westminster Abbey for centuries.

THE USE OF THE ARMS

The Arms of Canada are the arms of the Sovereign; they signify national sovereignty or ownership. They are used by Canada on federal government possessions such as buildings, official seals, money, passports, proclamations, publications, etc.; as well as rank badges of some members of the Canadian Forces. The design of the shield of the arms was Canada's badge in the Canadian Red Ensign, Canada's flag until the adoption of the National Flag in 1965. The Trade Marks Act, chapter T-11, Revised Statutes of 1985 (sect. 9), protects the Arms of Canada against unauthorized commercial use.

Permission to use the Arms of Canada in commercial activities may be obtained by writing to Canadian Symbols Promotion, Department of Canadian Heritage [Ottawa, Ontario K1A 0M5, Fax (819) 997-8777], attaching a sketch or drawing showing the intended use.

DEVELOPMENT OF HERALDIC ARMS

Armorial bearings came into use as a means of identification. They were important in both times of peace and war.

Centuries ago, few persons could read; nor had our ancestors the advantage of newspaper portraits, moving pictures, or the thousand other ways we now possess of recognizing and identifying people. Heraldry may be described as a form of picture-writing, worked out in the Middle Ages to afford a means of recognition. At that time, people had fine artistic perceptions, and utilized bright colours in developing a system of heraldry that was not only ingenious and practical, but also very beautiful.

Despite printing, photography and other modern inventions, we still make use of emblems, badges and other symbols. The maple leaf at once suggests Canada; the thistle, Scotland; the rose, England; the shamrock, Ireland; the leek, Wales; the lily, France. Each one is used and regarded as an emblem. The people of the Middle Ages transformed this method of appealing to the eye into a system in which the coat of arms was the most elaborate form. In fact the system became a science.

It is curious to note that no country has abandoned the practice of using armorial bearings, emblems and symbols being important for preserving traditions and inspiring love of country. Of these symbols, the coat of arms and the flag are the chief elements. Although the flag is the more frequently used, the coat of arms is the oldest and often serves as the foundation for the flag.

The use of coat-armour began in a thoroughly practical manner. Uniforms were unknown and would have been too expensive in early times. Therefore soldiers carried banners bearing the emblems of their chiefs. On going into battle, every man of importance took care to have his armorial bearings, that is, his identification mark, clearly painted on his shield when the visor of his helmet was down. When he travelled on peaceful occasions, he had it embroidered on his coat; he had it carved on the front of his house and, when lodged at an inn, he would announce that he was staying there by hanging up his shield outside. Young people of social position, though seldom taught to read or write, were carefully trained in armoury. When a competitor found himself in a town the day before a tournament began, he would know who was there by merely glancing at the shields, which their owners had displayed.

Beginning with a simple use of badges and devices, heraldry developed into a science that did more than merely identify a man; it contrived to make known, in a small space, a surprising amount of information about his social position and family history. From his coat of arms, it might be possible to tell

that his father was still alive, that he was a younger son, that he was married, that he was descended from this or that family, that he belonged to a younger branch of his family, and so forth. For example, the arms of the Prince of Wales are the Royal Arms with certain markings that indicate that he is an eldest son of a Sovereign who is still living. In contrast, the arms of a Royal Duke are the Royal Arms with certain other markings that show him to be a younger son of a Sovereign. Cadetcy, meaning descent from a junior branch of a family, is shown by what are called "differences", while "quarterings" indicate a right to bear the arms of more families than one.

The subject of quarterings and differences is important enough to warrant further clarification. A coat of arms is a sort of heirloom, shared by several members of a family. Supposing that early in the Middle Ages, some men assumed or were granted arms. These might be very simple, for example, say a gold band slanting across a blue field. Each eldest son, on succeeding to the leadership of the family, would inherit the right to that simple device. Assuming the family had continued in unbroken line to that time, the arms would also retain their original form, unless through marriage the arms of other families had been incorporated. The younger sons of the founder would use their father's arms with modifications. These modifications could be the inclusion of an object in the field or on the band, or as a border about the shield; this being a "difference". As each younger son established a branch of the family, the process would begin again; the eldest sons inheriting the simpler form, the younger sons adding further differences.

The right to use arms descended to daughters as well as to sons. It often happened that men married women who, like themselves, were "armigerous", that is to say, entitled to arms. This led to "quartering".

Originally, in such a case, two shields would be used. If this was found to be inconvenient, the arms were halved or, in the technical language of heraldry, "impaled". In other words, the husband's own arms occupied the right while his wife's assumed the left half of his shield. Further, if the wife was in a heraldic sense an heiress, that is to say, if she had no brother, her children would quarter her arms. They would divide the family shield into four, placing their father's arms and their mother's arms in alternate quarters. Subsequent marriages might lead to fresh quarterings, and a family of considerable antiquity might thereby embody in its arms a number of coats, each indicative of marriage and descent.

102-05076/

LES ARMOIRIES DU CANADA

LES ARMOIRIES DU CANADA

L'information contenue dans cette publication est disponible dans les pages sur les symboles canadiens du site central du gouvernement du Canada sur l'Internet (http://canada.gc.ca)

Patrimoine canadien
Promotion des symboles canadiens

Canadian Heritage
Canadian Symbols Promotion

TABLE DES MATIÈRES

Page

LES ARMOIRIES DU CANADA 1

L'attribution royale 1

De par le Roi - 2

La Proclamation 3

DESCRIPTION 3

L'écu 3

- Les trois léopards d'or de l'Angleterre 4
- Le lion d'Écosse 4
- La harpe d'or irlandaise 4
- Les fleurs de lis de la France royaliste 5
- Les trois feuilles d'érable 5

Le ruban 5

L'heaume et les lambrequins 5

Le cimier 6

Les supports 6

La devise 6

Les quatre emblèmes floraux 7

- La rose anglaise 7
- Le chardon d'Écosse 7
- Le trèfle d'Irlande 7
- La fleur de lis 7

La couronne impériale 8

Usage des armoiries 8

ÉVOLUTION DE L'HÉRALDIQUE 9

LES ARMOIRIES DU CANADA

L'ATTRIBUTION ROYALE

Dans les décennies qui ont suivies la Confédération, la question des armoiries du Canada n'avait pas rencontré l'attention qu'elle méritait. Les armoiries royales du Royaume-Uni étaient en effet utilisées pour identifier les propriétés du gouvernement du Canada.

Après la Confédération, il fallait au Canada un Grand Sceau, et un modèle fut approuvé par un mandat royal daté le 26 mai 1868. Ce modèle montrait, en écartelé, les armes des quatre provinces de la nouvelle fédération: Ontario, Québec, Nouvelle-Écosse et Nouveau- Brunswick. Il ne servit pas au Grand Sceau, mais fut graduellement adopté comme armoiries du Canada. (Pour une raison que l'histoire n'explique pas, un autre Grand Sceau a été adopté pour le Canada, représentant la reine Victoria sur le trône du couronnement; ce Grand Sceau est par ailleurs maintenant modifié au début de chaque règne, pour y montrer l'effigie du nouveau souverain).

Lors de l'entrée d'autres provinces dans la Confédération, on tenta d'ajouter les armes des nouvelles provinces à cet ensemble fédéral, ce qui donna un dessin surchargé et confus. Aussi, le gouvernement du Canada, dans un décret du conseil du 30 avril 1921 (C.P. 1921-1496), pria-t-il le Souverain d'attribuer de nouvelles armes. La requête fut approuvée et Sa Majesté le roi Georges V émettait la proclamation dont le texte suit:

PROCLAMATION DE 1921

"DE PAR LE ROI - Proclamation

Déclarant le plaisir de Sa Majesté concernant les armoiries du Dominion du Canada.

George R.I.

ATTENDU que nous avons reçu une requête du Gouverneur général en conseil de Notre Dominion du Canada pour que les armoiries ci-après décrites soient attribuées à Notre dit Dominion.

Par les présentes, pour et avec l'avis de Notre Conseil Privé et dans l'exercice des pouvoirs conférés par le premier article de la loi concernant l'Union avec l'Irlande, 1800, Nous décrétons et déclarons que les armoiries du Dominion du Canada seront tiercées en fasces, les deux premières parties formant l'écartelé suivant, savoir: au 1, de gueules, à trois léopards d'or, l'un sur l'autre; au 2, d'or, à un lion de gueules dans un double trescheur fleuré, contrefleuré du même; au 3, d'azur, à une harpe d'or, cordée d'argent, au 4, d'azur, à trois fleurs de lis d'or; la troisième fasce, d'argent, à trois feuilles d'érable tigées, au naturel. Timbré d'un casque royal, au mantelet d'argent doublé de gueules; pour cimier, sur un tortil d'argent et de gueules, un léopard d'or à la couronne impériale, tenant de sa patte dextre une feuille d'érable de gueules. Supports: à dextre un lion d'or tenant une lance d'argent, pointée d'or, déployant à dextre la bannière du Royaume-Uni, et, à sénestre, une licorne d'argent, armée, onglée et à la crinière d'or, accolée d'une couronne de croix pattées et fleur-délisée, attachée d'une chaîne du même, et tenant une lance déployant à sénestre une bannière d'azur à trois fleurs de lis d'or; le tout surmonté de la couronne impériale. Sous l'écu, sur une terrasse de roses, chardons, trèfles et lis de jardin, un liston portant la devise A mari usque ad mare. Et Notre Volonté et Plaisir est de plus que les armoiries susdites seront employées à l'avenir, autant que cela pourra se faire convenablement, en toutes occasions dans lesquelles lesdites armoiries du Dominion du Canada devront figurer.

Donnée à Notre Cour du Palais de Buckingham, le vingt et unième jour de novembre, dans l'année de Notre Seigneur mil neuf cent vingt et un, et dans la douzième de Notre Règne.

DIEU PROTÈGE LE ROI

LA PROCLAMATION

La proclamation mentionne la requête du gouvernement du Canada et énonce que l'attribution d'armoiries ou de drapeaux est faite suivant l'avis du Conseil privé et en vertu des pouvoirs conférés par le premier article de la loi britannique intitulée Loi de l'union avec l'Irlande de 1800. Cette loi, adoptée sous le règne du roi Georges III, autorise la Couronne à attribuer par proclamation des armoiries et des drapeaux au Royaume-Uni et à ses dépendances.

Un comité spécial avait été mandaté par le Gouverneur général en conseil en 1919 pour étudier la question des armoiries du Canada. Il était composé de:

Thomas Mulvey, C.R.,
sous-secrétaire d'État, Président;
Sir Joseph Pope, K.C.M.G., C.V.O., I.S.O.,
sous-secrétaire d'État
aux Affaires extérieures;
A.G. Doughty, C.M.G., Litt. D.,
Archiviste du Dominion;
Le major général W.G. Gwatkin, C.B., C.M.G.,
Ministère de la milice et de la défense.

La présente version des armoiries du Canada a été dessinée par madame Cathy Bursey-Sabourin, Héraut Fraser de la Direction d'Héraldique au Bureau du Gouverneur général du Canada. Cette version reproduit fidèlement les armoiries décrites dans la proclamation royale du 21 novembre 1921. Ce dessin a été approuvé en 1994 et montre, derrière l'écu, un ruban portant la devise de l'Ordre du Canada. Cette version remplace le dessin antérieur de monsieur Alan Beddoe.

DESCRIPTION

L'ÉCU

L'écu, au centre, est l'élément le plus important des armoiries. En héraldique, c'est l'écu qui raconte l'histoire d'un pays. Sur celui des armoiries du Canada, les première et deuxième parties portent quatre emblèmes symbolisant les quatre peuples fondateurs. La troisième division rend le tout distinctement canadien.

- **Les trois léopards d'or de l'Angleterre**

  Le premier quartier renferme les armes d'Angleterre: sur fond rouge, trois léopards d'or (le lion passant la tête de front se nomme léopard en terminologie héraldique française). Le lion est le plus vieil emblème connu en héraldique et en tant que "roi des animaux", il fut choisi par les rois de Léon, de Norvège et du Danemark. L'origine des trois léopards d'Angleterre demeure cependant un mystère.

  Au XI^{e} siècle, Henri I, le "lion de justice", peut avoir été le premier roi à utiliser le léopard dans ses armes. Personne ne semble connaître la raison de l'apparition d'un second léopard, mais lorsque Henri II épousa Aliénor d'Aquitaine (dont les armes familiales portaient également le léopard), tout porte à croire qu'un troisième léopard fut ajouté aux armoiries d'Angleterre. Il ne fait cependant aucun doute que lorsqu'il mena ses troupes anglaises aux croisades, Richard I, "Coeur de Lion", portait un bouclier peint de trois léopards d'or sur fond rouge qui furent adoptés pour les armes royales d'Angleterre jusqu'à ce jour.

- **Le lion d'Écosse**

  Dans le deuxième quartier se trouvent les armes de l'Écosse: sur un fond d'or, un lion rouge dressé sur sa patte arrière gauche, à l'intérieur d'une double bordure rouge ornée de fleurs de lis. Le lion d'Écosse fit probablement son apparition avec le roi Guillaume, appelé "le lion". Il fut certainement utilisé par son fils, Alexandre III, qui fit de l'Écosse une nation indépendante.

- **La harpe d'or irlandaise**

  Le troisième quartier reproduit les armes de l'Irlande: sur un fond azur, une harpe d'or aux cordes d'argent. Au nord de Dublin se trouve une colline du nom de Tara. Elle fut, pendant des siècles, la capitale religieuse et culturelle de la vieille Irlande. On peut encore y voir ce que l'on croit être la salle de banquet de 230 mètres des rois irlandais. Thomas Moore fait revivre l'histoire de ce site dans l'une des plus fameuses lyriques irlandaises commençant par ces mots: "The harp that once through Tara's hall the soul of music shed..." (La harpe qui autrefois déversa l'âme de la musique dans le hall de Tara). Il existe une légende, relatée dans "The Romance of Heraldry" de C.W. Scott-Giles, qui nous raconte que cette harpe fut trouvée et remise au pape. Au XVI^{e} siècle, lorsque Henri VIII réprima le peuple irlandais et désira être considéré l'héritier légal des rois de la vieille Irlande, le pape envoya la harpe en Angleterre. Henri en fit un emblème qu'il ajouta à ses armoiries faisant ainsi de la harpe le symbole de l'Irlande.

- **Les fleurs de lis de la France royaliste**

  Le quatrième quartier est fait des armes de la France royaliste: sur un fond azur, trois fleurs de lis d'or. La fleur de lis fut le premier symbole héraldique au Canada. Le 24 juillet 1534, lorsque Jacques Cartier débarqua à Gaspé, il planta une croix sur laquelle il fixa le symbole de son souverain et de la maison royale de France.

- **Les trois feuilles d'érable**

  La troisième partie de l'écusson renferme l'emblème du Canada; sur un fond argenté ou blanc, trois feuilles d'érable rouges sur une même tige. Au XIX^{e} siècle, la feuille d'érable était devenue étroitement identifiée au Canada. Elle fut portée, entre autres, en tant que symbole du Canada, lors de la visite du Prince de Galles en 1860. La chanson "The Maple Leaf Forever" écrite en 1868 par un enseignant de Toronto, Alexander Muir, était devenue la chanson nationale du Canada. Durant la première guerre mondiale, la feuille d'érable avait été adoptée pour l'écusson de chacun des régiments canadiens. Trois feuilles d'érable furent donc ajoutées à l'écusson des armoiries pour le rendre distinctement « canadien ».

LE RUBAN

Sur avis du Premier ministre du Canada, Sa Majesté la Reine a approuvé, le 12 juillet 1994, que les armoiries du Canada soient augmentées d'un ruban portant la devise de l'Ordre du Canada. «*Desiderantes Meliorem Patriam* ». (Ils aspirent à une meilleure patrie).

M. Bruce Hicks, d'Ottawa, s'était fait le promoteur de cette idée.

L'HEAUME ET LES LAMBREQUINS

En héraldique, l'heaume ou casque est normalement placé au-dessus de l'écu des armoiries. Il ne sert pas uniquement à supporter le cimier, mais il a une signification bien particulière puisqu'il indique le rang des personnes possédant les armoiries. Sur le casque sont drapés des lambrequins. Ceux-ci, à l'origine, protégeaient de la chaleur du soleil la tête et les épaules du porteur. On les retrouve aujourd'hui comme éléments décoratifs du cimier et de l'écu.

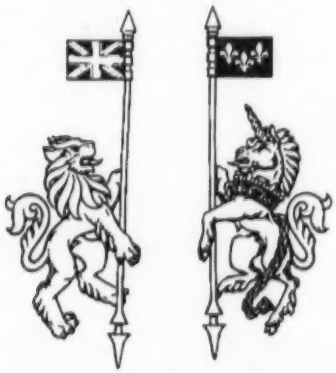
L'heaume dans les armoiries du Canada est un casque en or barré, présenté de face, et drapé de lambre-quins blancs et rouges, les couleurs officielles du Canada.

LE CIMIER

Le casque royal, drapé de lambrequins blancs et rouges, est surmonté du cimier formé d'un tortil, ou bourrelet en torsade, de soie blanche et rouge sur lequel se tient un léopard d'or couronné et tenant dans sa patte droite une feuille d'érable rouge. Le lion est un symbole de bravoure et de courage, une bête puissante et un adversaire redoutable.

Le cimier est le symbole de la souveraineté du Canada. On le retrouve depuis 1980 sur le pavillon particulier du Gouverneur général.

LES SUPPORTS



Les figures souvent féroces qui sont placées de chaque côté de l'écusson sont appelées "supports" en héraldique. Les rois d'Angleterre avaient choisi deux lions et les rois d'Écosse deux licornes. Le roi Jacques VI d'Écosse, en devenant Jacques I d'Angleterre, en 1603, prit pour supports un lion et une licorne. Le Canada adopta le même modèle.

Du côté droit de l'écu, un lion tient une lance d'argent, à pointe d'or, déployant le drapeau de l'Union (Union Jack). Du côté gauche de l'écu, une licorne, dont la corne, la crinière et les sabots sont d'or, porte en collier, retenu par une chaîne, une couronne d'or faite de croix et de fleurs de lis, et tient une lance où est déployée la bannière de la France royaliste, soit trois fleurs de lis d'or sur fond azur.

LA DEVISE

La devise du Canada "A Mari usque ad Mare" (D'un océan à l'autre) vient du psaume 72, verset 8 (Et il régnera depuis une mer jusqu'à l'autre, et depuis un fleuve jusqu'aux limites de la terre). Cette phrase fut la première fois utilisée en 1906 sur la masse de la nouvelle province de la Saskatchewan. Ce fait intéressa Sir Joseph

Pope, alors sous-secrétaire d'État, et les mots choisis l'impressionnèrent vivement. Il la suggéra comme devise pour les nouvelles armoiries, approuvées par décret le 21 avril 1921 et par une proclamation royale le 21 novembre de la même année.

LES QUATRE EMBLÈMES FLORAUX

À la base des armoiries, une guirlande de roses, de chardons, de trèfles et de lis représente les quatre nations fondatrices du Canada.

- **La rose anglaise**

  Lorsque Henri III épousa Eléonore de Provence, la rose dorée de Provence devint l'emblème floral de l'Angleterre. De cette rose dorée naquirent la rose rouge de la Maison de Lancastre et la rose blanche de la Maison d'York.

- **Le chardon d'Écosse**

  Une légende raconte qu'en 1010, lorsque les Danois tentèrent de conquérir l'Écosse, ils profitèrent de la nuit pour attaquer le château de Stains. Pour éviter d'être trop bruyants, ils enlevèrent leurs chaussures. La garnison fut alertée par les cris des Danois qui, en sautant dans un fossé sec, tombèrent sur des chardons. Le château et l'Écosse furent sauvés et, on croit qu'en mémoire de cette nuit, le chardon devint l'emblème floral de l'Écosse.

- **Le trèfle d'Irlande**

  Les légendes irlandaises laissent croire qu'en introduisant le christianisme en Irlande, saint Patrick utilisa les trois pétales du trèfle pour illustrer la Trinité. Ce serait la raison pour laquelle le trèfle devint l'emblème floral de l'Irlande.

- **La fleur de lis**

  Suite à son adoption par le roi de France, la fleur de lis devint également l'emblème de la France. Aux XIII^{e} et XIV^{e} siècles, les trois pétales du lis de France symbolisaient la Foi, la Sagesse et la Chevalerie et, comme en Irlande, la Trinité.

LA COURONNE IMPÉRIALE

La couronne impériale surmonte les armoiries et indique la présence d'un souverain comme chef d'État du Canada.

La forme des symboles dans les armoiries peut être modifiée par un artiste puisque l'héraldique, en plus d'être une science, est également un art. Cependant, les symboles eux-mêmes ne peuvent jamais être changés sans une approbation formelle. En 1957, lorsque les armoiries du Canada subirent quelques modifications visant à leur donner une apparence plus moderne et plus simple, le gouvernement remplaça la couronne des Tudors du dessin original de 1921 par une couronne représentant non seulement une des familles royales des souverains anglais, mais des siècles de rois et reines d'Angleterre. En conformité du voeu exprimé par la reine Elizabeth II, la couronne de saint Édouard est maintenant sur les armoiries du Canada; c'est cette couronne qui est utilisée lors du couronnement des rois et reines à l'Abbaye de Westminster depuis des siècles.

USAGE DES ARMOIRIES

Les armoiries du Canada sont les armoiries du Souverain; elles sont une marque de souveraineté ou de possession nationale. Le Canada les emploie sur les possessions du gouvernement fédéral: édifices, sceaux officiels, monnaie, passeports, proclamations, publications, etc.. Elles sont également reproduites sur les insignes de grade de certains membres des Forces canadiennes. Le dessin de l'écu des armes était l'insigne du Canada paraissant dans le pavillon rouge du Canada (Red Ensign), qui fut le drapeau du Canada jusqu'en 1965. La Loi sur les marques de commerce, chapitre T-11 des lois révisées de 1985, protège les armoiries du Canada contre tout usage commercial non autorisé.

La permission d'utiliser les armoiries du Canada pour des activités commerciales peut être obtenue en écrivant au programme, Promotion des symboles canadiens, Ministère du Patrimoine canadien, Ottawa (Ontario) K1A 0M5 Télécopieur: (819) 997-8777, en y incluant un dessin démontrant l'usage envisagé.

ÉVOLUTION DE L'HÉRALDIQUE

Les armoiries doivent leur existence au besoin d'une marque d'identité. Importantes en temps de paix, elles devenaient souvent question de vie ou de mort en temps de guerre.

Il y a des siècles, peu savaient lire. Nos ancêtres n'avaient pas comme nous les journaux illustrés, le cinéma et les mille autres manières de reconnaître et d'identifier les personnes.On peut appeler l'art héraldique "l'écriture par l'image", inventée par le Moyen Âge comme mode de reconnaissance. Les peuples de cette époque avaient un sentiment artistique remarquable, supérieur peut-être à celui de leurs descendants; ils aimaient les couleurs vives et s'en servaient avec beaucoup de goût. Le système d'identification qu'ils imaginèrent est non seulement ingénieux mais aussi d'une grande beauté. C'est pour sa beauté comme pour son utilité qu'il a survécu.

Malgré l'imprimerie, la photographie et autres inventions récentes, nous faisons encore usage d'emblèmes, d'insignes et de symboles. La feuille d'érable suggère aussitôt le Canada; le lis, la France; le chardon, l'Écosse; la rose, l'Angleterre; le trèfle, l'Irlande; le poireau, le Pays de Galles. Tous sont des emblèmes. Les peuples du Moyen Âge, méthodiques sous certains rapports, ont systématisé cette coutume de s'exprimer par des symboles. Le blason en est la forme la plus élaborée.

Il convient de noter qu'aucun pays n'abandonne l'usage des armoiries. Elles ont un rôle essentiel dans la conservation des traditions et l'inspiration de l'amour de la patrie. Le drapeau, bien qu'il soit d'usage plus commun, lui doit souvent son origine.

Le port de l'armure blasonné se voulait tout à fait pratique. Autrefois, en l'absence d'uniformes militaires, les soldats portaient des bannières aux insignes de leurs chefs pour fins d'identification. Tout chevalier se rendant au combat, alors que la visière de son casque lui cachait le visage, ne pouvait être reconnu que par son bouclier où figurait son emblème distinctif; s'il voyageait en temps de paix, il le faisait broder sur sa cotte; ses armes étaient gravées sur la façade de son château; s'il s'arrêtait dans une auberge, il y indiquait sa présence en suspendant son bouclier à l'extérieur. Les jeunes gens de bonne famille, bien qu'on leur apprît rarement à lire et à écrire, étaient soigneusement instruits dans le blason; et quand un jouteur se trouvait dans une ville la veille d'un tournoi, il pouvait savoir les noms de ses adversaires en observant le déploiement de leurs écus.

Commençant par un simple usage d'insignes et d'emblèmes, le blason se développa; il devint une science qui non seulement permit d'identifier un personnage, mais révéla aussi dans un espace restreint une somme surprenante de renseignements sur lui et l'histoire de sa famille. Par ses

armoiries on pouvait dire d'un homme que son père vivait encore, qu'il était fils cadet, qu'il avait contracté alliance par mariage, qu'il descendait de plusieurs familles illustres, qu'il appartenait à une branche cadette de sa famille, et ainsi de suite. Par exemple, les armes du Prince de Galles sont les armes royales avec certaines marques démontrant qu'il est l'aîné et que le Souverain vit encore; tandis que les armes d'un duc royal font savoir qu'il est le cadet d'un souverain. Dans un écu, les brisures montrent que celui qui le porte descend d'une branche cadette, tandis que les écartelures indiquent qu'il a droit aux armes de plus d'une famille.

Cette question d'écartelures et de brisures est de conséquence et mérite qu'on s'y arrête. Les armoiries sont en quelque sorte un patrimoine légué aux divers membres d'une famille. Supposons qu'aux premiers temps du Moyen Âge, un homme ait pris, ou fut accordé, des armes nouvelles. Elles étaient peut-être très simples: une bande d'or traversant en diagonale un champ d'azur. Chacun des fils aînés, en succédant à la direction de la famille, héritait du droit à ce simple emblème. Si la famille se fut perpétuée en ligne directe jusqu'à nos jours, les armoiries auraient encore cette simple forme première, à moins que par mariage les armes d'autres familles n'eussent été incorporées dans l'écu. Mais les fils cadets du chef du nom portaient les armoiries de leur père avec certaines modifications, par exemple en ajoutant un objet dans le champ ou sur la bande, ou une bordure autour de l'écu. Ces changements sont des brisures. Pour chaque fils cadet qui faisait souche, le procédé recommençait, l'aîné héritant des armes du père et les cadets y ajoutant des brisures.

Les filles, tout comme les fils, avaient droit aux armes, ce qui donna naissance aux "écartelures". Lorsque des épouses y avaient droit de leur propre chef, on employait deux écus. Mais comme cela était incommode, l'écu fut "parti", c'est-à-dire divisé par moitiés, les armes du mari occupant la moitié dextre et celles de l'épouse la moitié sénestre. Et si, dans le sens héraldique, la femme était héritière, c'est-à-dire, si elle n'avait pas de frère, ses enfants écartelaient ses armes, posant celles de leur père dans les quartiers 1 et 4, et celles de leur mère dans les quartiers 2 et 3. Des mariages subséquents donnaient peut-être lieu à de nouvelles écartelures, et une famille très ancienne pouvait ainsi incorporer dans ses armoiries plusieurs armes, chaque partition indiquant mariage et descendance.